JARO V JANUARO - APRILO 1921 N.o 39

ARGENTINA ESPERANTISTO

Oficiala organo de Argentina Esperanto-Asocio
ABONPREZO 3 Sm. JARE

Redakcio kaj Administracio: Bdo Irigoyen 128.—Buenos Aires
Vizitebla Vendredoj nokte de la 8.ª ĝis la 10.ª Unuaj kaj triaj Dimanĉoj de la 3.ª ĝis la 7.ª p. t.

ENHAVO: — *Extracto del Acta de la Asamblea Anual Ordinaria — Inventario General — Inventario — Cambio de local Social — Sobre la publicación de la Revista — Sin comentarios — Bruselo sen paga informoficejo Esperanto de Bruselas — Crónica Internacional — Al niaj abonantoj — XIII.a U. K. de E. — Libroj kaj gazetoj ricevitaj — Fako Korespondado — Precios de libros en venta.*

Estracto del acta de la Asamblea Anual Ordinaria

El día 26 de diciembre próximo pasado, tuvo lugar en el local de la calle Belgrano 865 la asamblea anual ordinaria, con asistencia de casi la totalidad de sus miembros, así como de los delegados de los grupos "Lumo" e "Internacia Progreso".

El presidente en ejercicio de A. E. A. señor Gaudino da por abierta la sesión a las 16, poniendo a consideración de la asamblea el primer punto de la orden del día — Elección de presidente y vicepresidente para el acto de la asamblea — siendo electos A. Cursach presidente y H. Meroni, vicepresidente, quienes se hacen cargo de dichos nombramientos; continuando con el segundo asunto de la orden del día: se aprueban las credenciales de los delegados de los grupos "Lumo" e "Internacia Progreso", hecho lo cual, el secretario señor Deulofeu da lectura del acta de la asamblea anterior que es aprobada por los asambleistas sin observación, quedando así evacuado el tercer asunto de la orden del día. El cuarto punto lo constituye la lectura de la memoria del período administrativo correspondiente al año 1920, que es leída por el presidente señor Gaudino y es aprobada por unanimidad. El quinto asunto — balance general del año — lo lee el tesorero señor Vila y es aprobado también por unanimidad sin alguna observación. Se pasa a tratar el sexto punto de la orden del día, que es la proposición de reformar los estatutos que la C. K. somete a la decisión de la asamblea para englobar en el capítulo X, el capítulo VIII, formando de estos dos capítulos, uno solo y del "Fondo para Folletos y Cursos por Correspondencia" y "El Organo Oficial" una sola sección de A. E. A. Además, la supresión del artículo 39 del capítulo X. Después de algunas deliberaciones y cambios de ideas se aprueba por mayoría la moción habiendo únicamente dos asambleístas que se abstuvieron de votar. Como séptimo asunto de la orden del día figuraban: las proposiciones varias de los asambleístas, que no habiendo alguna presentada, se da por tratado y se pasa por último al octavo punto de la orden del día que es la elección de los miembros que deben integrar la C. K. y los revisadores de cuentas, que deben hacerse cargo de la administración y dirección de A. E. A. durante el período del

NOVA ADRESO:
Argentina Esperanto Asocio, kaj Argentina Esperantisto. — Bdo. Irigoyen 128, Buenos Aires.

año 1921. Quedaron designados para reintegrar la C. K. los señores: Antonio Cursach, José Bayón, Ramiro Estil-les, y como revisadores de cuentas fueron elegidos los señores: Nicolás Benito, Pedro Gómez y Miguel Gaudino. Habiéndose agotado la orden del día, el presidente da por terminado el acto siendo las 19.45 horas del mismo día.

La Centra Komitato.

Inventario

Hacemos observar que la situación financiera de A. E. A. ha mejorado en el transcurso del año 1920, pues a pesar de haberse rebajado varias partidas en el inventario, se ha aumentado la existencia de libros de la biblioteca en Esperanto como también los libros de texto y de lectura, los cuales se venden dejando beneficio a favor de la caja de A. E. A. Comparando las sumas totales del inventario anterior con las del actual se tiene que el activo de A. E. A. al finalizar el año 1919 era de $697.10 teniendo en contra un pasivo de $ 128.96 y quedando un saldo de $ 568.14; mientras que al terminar el año 1920 el activo es de $ 738.28 contra un pasivo de $ 30.95, lo cual da un saldo a favor de pesos 707.33. Omitimos la publicación del balance general y del cuadro demostrativo de entradas y salidas, por cuanto para ello deberíamos ocupar dos páginas de nuestra revista la cual hemos reducido para disminuir en lo posible el gasto que su publicación nos ocasiona, por la causa que hacemos conocer en una de las iniciativas que hará lo posible por llevarla a la práctica la Centra Komitato.

DICCIONARIO

Esperanto - Español y Español - Esperanto

en dos tomos

Se remite franco de porte al interior por $ 3

Pedidos a la

Asociación Esperantista Argentina

Bdo. Irigoyen 128

Buenos Aires

Inventario general

del estado de A. E. A. al 20 de diciembre de 1920.

ACTIVO

1 Biblioteca	$	28.50
1 Escritorio	„	23.—
1 Mesa	„	4.50
6 Sillas	„	10.—
3 Bancos	„	15.—
1 Pizarra	„	15.—
1 Retrato doctor Zamenhof con marco ovalado	„	12.—
1 Fotografía asistentes 1.ª asamblea	„	1.—
Utiles de escritorio avaluados en	„	10.—
Tipos de imprenta supersignados avaluados en	„	5.—
Matrices de linotipo avaluad. en	„	28.—
35 Estereotipias, a $ 4.00 c/u.	„	140.—
15 Kg. metal linotipo a $ 0.80 k.	„	12.—
118 Claves	„	4.72
22 Folletos	„	6.60
Libros biblioteca esperanto del N.º 1 al 28 y del 201 al 254, avaluados en	„	77.55
Revistas esperantistas	„	20.—
Libros en esperanto para venta	„	51.—
Libros en castellano, donación	„	25.—
500 Postales con retrato doctor Zamenhof, impresas	„	10.—
350 Cursos para correspondencia	„	175.—
Circulares para curso por correspondencia sobres y formularios	„	25.—
Libros a cobrar	„	7.—
Existencia en caja	„	32.41
Total	$	738.28

PASIVO

Cuenta Villafranca por libros	$	30.95
Líquido	$	707.33

CONFORME

F. Clevillé, Vicepresidente. — **M. Gaudino,** Presidente.

E. Iglesias, Prosecretario. — **V. Deulofeu,** Secretario.

V.º B.º

N. Benito,
Revisador de Cuentas.

A. Villa,
Tesorero.

NOVA ADRESO:

Argentina Esperanto Asocio, kaj Argentina Esperantisto. — Bdo. Irigoyen 128, Buenos Aires.

XIII Universala Kongreso de Esperanto

III.—KOMUNIKO

Dato. — La XIIIa. okazos de la 31.a de julio ĝis la 6a. de aŭgust o1921.

Komitato.—Dro. St. Kamaryt kaj A. Pitlik estis elektitaj anoj de K. K. K. por la XIII.a en Praha.

Kongresejo. — Solena malferma kunsido okazos en la "Smetana" halo de la Reprezentanta domo, laboraj kongres-kunsidoj kaj akceptejo troviĝos en la Kazino sur insulo "Zofin".

Subkongreso. — Sub protektorato de prof. Dro. Cart okazos samtempe subkongreso de la blindaj esperantistoj. En la programo estas paroladoj pri la socia vivo kaj organizado de la blinduloj kaj internacia koncerto de la blindaj virtuozoj kaj kantistoj.

Fakaj kunvenoj. — Katolikoj-organizanto So Zelenka, Kristanoj-kaj vegetaranoj. So Tutsch, hebreaj nacianoj So. Heller.

Kotizaĵo. — La sumo kaj maniero de la monsendo estas baldaŭ komunikotaj.

Aliĝoj. — 9, So Kronenberg — el Bydgoszez, 10. So Taubmann-Haida, 11. So Bruijns Gravenhage, 12. Fino Flourens "Roksano"-Beziers, 13. So Toorens-s Gravenhage, 14. Generalo Sebert, 15. Si no Sebertb, 16, Fino Sebert, 17. Fino Royer, 18. So Chavet, 19. Sino Cense, 20 Fino Gerard, Paris, 21. So Seven-huijsen, 22. Fino Sevenhuijsen-Haarlem, 23. So Tarnow-Kiel, 24. So. Neuzil 25. Sino Neušilova-Neredin, 26. So Heek-Hengeło, 27. Dro. Möbusz-Lübeck, 28. So Tinteren, Amsterdam, 29. Sino Heller, 30. So Heller-Litomerice, 31. So Tung-Horrem.

Garantia fundo. — Enskriboj po 100 ĉehoslovakaj kronoj. La garantiantoj pagos laŭproporcie nur, se post la kongreso pruviĝus, ke la kongresaj elspezoj superus la enspezojn. Garantiu precipe gesamideanoj el landoj kun pli bona valuto!

Donacoj. — Gekursanoj de Fino Janalikova en Bystrice p. H.-120 K., Esperantista klubo en Praha-111 K. Ĉs Esp. Informejo So Hromada 100 K.

Deponado de la mono en Praha.—Geesperantistoj intencantaj deponi en Praha monon, sendu pere de kiu ajn banko al la banko **"Bohemia" en Praha je, la konto de la XIII.a Universala Kongreso de Esperanto** sian sumon en ĉehoslovaka valuto. La kongresa monŝanĝejo elpagos al Viĝin en ĉ. kronoj laŭ la kurso da la tago de la monakcepto kun procentoj. Pri la monsendo sciigu ĉiam samtempe la ĝen. sekr. de la Loka K. K.

Adreso por "nur" prikongresaj korespondaĵoj kaj oficialaj aliĝoj: S. A. Pitlik, Nerudova 40. Praha-III. Por respondo aldoni respondkuponon aŭ naciajn poŝtmarkojn.

Por la Loka Kongresa Komitato,

Augustin Pitlik,
Ĝenerala sekretario.

Crónica Internacional

LIGA DE LAS NACIONES

En el mes de diciembre pasado, produjose un hecho que causó agradabilísima sorpresa en el mundo esperantista, y como consecuencia del cual creció en todas partes el interés por el idioma internacional. En las últimas sesiones de la Asamblea de la Liga de la Naciones, en Ginebra, fué presentado, el siguiente proyecto de resolución:

"La Liga de las Naciones, constatando las dificultades lingüísticas que estorban las relaciones directas entre los pueblos y la urgente necesidad de eliminar ese obstáculo para favorecer una buena inteligencia entre las naciones, sigue con interés los ensayos de enseñanza oficial de la lengua internacional Esperanto en las escuelas públicas de algunos estados, miembros de la Liga de las Naciones...

...espera que esa enseñanza se generalizará en todo el mundo, para que los niños de todos los países sepan en adelante, al menos dos lenguas, la suya materna y un fácil medio para la comunicación internacional,...

...pide al Secretario general que prepare, para la próxima sesión, un informe detallado sobre los resultados obtenidos en ese asunto".

Firmaban el documento, los siguientes delegados:

Lord Robert Cecil (Sud Africa).

Octavio (Brasil).
Lafontaine (Bélgica).
Wellington Koo (China).
Huneeus (Chile).
Restrepo (Colombia).
Príncipe de Nawanagar (India).
Dorot (Haití).
Schanzer (Italia).
Emir Zoka ed Dowleh (Persia).
Benes (Checoeslovaquia).

El 11 de diciembre fué leído el proyecto en francés, por el Presidente, y luego en inglés. Decidióse someterlo a estudio de la Comisión número 2, (asuntos técnicos).

Esta se expidió muy favorablemente, recomendando una encuesta oficial sobre la enseñanza del Esperanto. El 18 de diciembre, el dicho informe fué leído, en la última sesión general, por el señor Lafontaine, y hubiera sido aprobado a no mediar la oposición del delegado Hanotaux, quien abogó por el francés, logrando que sin discusión, (pues ya los delegados estaban fatigados y deseosos de preparar sus maletas) se resolviera por pequeña mayoría, aplazar la consideración del asunto que se espera vuelva a ser tratado en las próximas sesiones de septiembre.

ALEMANIA. — **Breslau**: Tuvo lugar una asamblea de la Liga Alemana de Esperantistas católicos. 1800 niños siguen cursos de Esperanto en las escuelas del municipio.

CHEMMITZ. — Estudian aquí el Esperanto, alrededor de mil niños. — **Lebnitz**: 3 cursos. — **Hamburgo**: Discursos en Esperanto. Reorganización de Grupos Esperantistas de antes de la guerra. — **Oederan -j- Sa**: Desde pascua han comenzado a dictarse cursos de Esperanto en las escuelas de la ciudad. — **Plauven i V.**: Grupo **Sweibrucken**: Discursos.

BULGARIA. — Nuevos grupos en tres ciudades. En una de ellas (Deovlen), muchos empleados del Gobierno estudian Esperanto. — **Sofía**: El ministro de Instrucción Pública dió permiso a todos los profesores y alumnos de los colegios, para formar Grupos Esperantistas y dictar clases del idioma internacional en las escuelas nacionales. — **Shumen**: Revista Esp. — **Varna**: Curso.

CHECOESLOVAQUIA: El hecho de que en este país ha de efectuarse el próximo XIII Congreso Universal de Esperanto, ha dado notable impulso a la propaganda y enseñanza. El ministerio de Comercio ha contribuído con 10.000 coronas a los gastos de dicho congreso. — **Berno**: Cursos en la Academia Comercial y en la escuela superior. — **Brux**: Nuevo curso. — Bystice Cursos en los grados tercero, cuarto y quinto, (último grado) de la escuela elemental con permiso del ministerio de Instrucción Pública. — **Danba**: Grupo, curso. **Dux**: mucha propaganda, curso. — **Grottan**: **Karlovy Vary, Woniginhof, Krochwitz, Tetscen-Bodenbach**: cursos.

ESTONIA. — Exposición de literatura Esperantista y cursos.

FINLANDIA. — Karklu: El Esperanto es enseñado en la escuela evangélica de la ciudad. — **Lathia**: 3 cursos;fiesta Esperantista. — **Sortavala**: Cursos a 100 personas. — Varias instituciones en **Oulu, Vassa, Reuma** y **Kotka**, adoptan el Esperanto. — En general el interés por el Esperanto, en Finlandia, aumenta.

FRANCIA. — **París**: Se ha fundado una agrupación esperantista, de miembros del "Touring Club", que tiene por presidente al coronel Renard y por secretario al conocido aereonauta Archdeacon; hay ya más de 100 inscriptos. Actualemnte se dictan en París 21 cursos de Esperanto. Se han conseguido, entre otras, dos valiosas y entusiastas adhesiones: la del famoso profesor Aulard, (que ha publicado una brillante defensa de nuestro idioma internacional en el diario de mayor circulación en Francia: "**Le Petit Parisien**") y la del señor J. Gerard, presidente de la Federación de Asociaciones de Estudiantes. El Grupo de Alger ha organizado seis cursos. El 5 de noviembre, el señor Menil, ingeniero marítimo y profesor de hidrografía en el Havre, habló en Esperanto acerca de las aplicaciones científicas en la marina durante la gue-

rra. Mucha propaganda. Mucho interés. **St. Claude.** En "L'Ouvrier Diamantaire" apareció un artículo incitando a los obreros en el ramo del diamante a estudiar Esperanto. — **Sotteville-les-Rouen**: Curso. **St. Maurdes-Fosses**: Gran fiesta de propaganda celebróse del 30 de diciembre al 14 de enero ppdo. — **St. Omer**: Se organizó un concurso entre los estudiantes de Esperanto, consistiendo el primer premio en un viaje gratuito al XIII Congreso de Esperanto a celebrarse en Praga. — **Strasbourg**: Discurso del profesor señor Hubert. Grupo. — **Troyes**: curso a numerosas personas.

ESPAÑA. — **Barcelona**: A raíz del primer congreso Esperantista Ibérico, despertóse de nuevo el interés por el idioma internacional, ocasión aprovechada por los grupos Esperantistas para desplegar todo sus entusiasmos y energías, para que Barcelona no quede atrás, en este momento en que el mundo inteligente reconoce, con sano y consciente criterio, la necesidad práctica de adoptar y utilizar el Esperanto. El eminente y fervoroso "samideano", Padre Claudio Planell, dicta actualmente clases de Esperanto, en la Universidad de Barcelona, esperándose un buen resultado del curso, por la cantidad de nuevos profesores, que podrán secundar la brillante propaganda emprendida, cosa que nos llena de satisfacción, pues hay muchos interesados en aprender el Esperanto y faltan profesores.

La Federación Esperantista Catalana, ha conseguido un éxito apreciable, gracias a sus esfuerzos, el comité de la gran Feria de Muestras que está por realizarse en Barcelona, ha adoptado el Esperanto para la correspondencia y la propaganda en el exterior. d

HUNGRIA. — **Budapest**: El 17 de diciembre, celebróse en el Museo Social, una fiesta Esperantista, que resultó todo un triunfo. Inauguróse ésta con un entusiasta e interesante discurso en Esperanto, del doctor León Lórand; luego habló en húngaro el señor A. Szass. Fueron declamados varios poemas y cuentos originales y traducidos, en Esperanto, clausurándose el acto después de haber cantado el "samideanoj" J. Balkanyi, el himno Esperantista. A raíz de un llamado de la "Hungara Esperantia Servo", acerca de la miseria actual en Budapest, en varios diarios extranjeros, se recibieron cerca de 60.000 coronas para los niños húngaros. Muchos cursos de Esperanto. Mucho interés. **Weszpren**: Monseñor doctor A. Giesvein, visitó a la Polonia, donde fué recibido por los Grupos Esperantistas de Varsovia. Visitó también a la viuda de nuestro querido maestro, el doctor Zamenhof, enviándole un saludo de los esperantistas húngaros.

ITALIA. — **Bologna**: Curso en el "Club Estudiantil Universitario". Discurso. **Génova**: El 15 de diciembre, con motivo de cumplirse el 61 aniversario del nacimiento del doctor Zamenhof, fué organizado en esta ciudad, un congreso esperantista. Viéronse en él, nuevos y viejos luchadores de nuestro ideal, quienes tuvieron la oportunidad de escuchar un discurso de nuestro nuevo, pero extremadamente entusiasta "samideano" el profesor Egidio Spagnol. Muy concurrido se ve, el curso que dicta el señor Barni. En los diarios de Génova siempre aparece algún artículo favorable, especialmente en "Il Píccolo", que publica largos artículos del señor Managlia. La Universidad Popular de Génova, agregó el Esperanto en su programa de estudios. Aquí la propaganda, y la enseñanza, marchan viento en popa, gracias a la favorable circunstancia de ser un ardiente Esperantista, el actual alcalde doctor Filipetti; en 25 escuelas elementales se enseña el Esperanto a los niños y ha sido votada una suma de dinero para ayudar a las sociedades Esperantistas y la Federación Esperantista Italiana, cuenta hoy, con local propio. **San Bonifacio**: Después de un discurso del señor Vaona, en el salón comunal, el 12 de diciembre fué inaugurado un curso de Esperanto. Las autoridades comunales lo apoyan, y el inspector de Escuelas ha prometido introducir la en-

señanza del Esperanto en el último grado de los colegios primarios.

Venecia: Cursos a 125 personas dictadas por los profesores F. Pizzi y J. Viannello.

Roma: El instituto Romano de Esperanto, organizó un curso de Esperanto en la Universidad Popular.

Bari, Cremona, Firenze, Padova, Potenza,, Trieste, etc.: Cursos.

En general el Esperanto está obteniendo, después de la guerra, grandes triunfos, en toda Italia.

YUGESSLAVIA; POLONIA: Nuevos grupos cursos y mucha propaganda.

RUMANIA. — Nos llega la noticia de un gran éxito logrado a fines del año pasado. Los socialistas de Transilvania, reunidos en congreso, votaron lo siguiente: "El Congreso declara adoptar el Esperanto, como idioma internacional ya en uso, y desea que él sea empleado en el movimiento obrero internacional. Con ese fin dirige un llamado a todas las organizaciones para que se adhieran a esta resolución..." "El congreso reconoce que el idioma Esperanto es un medio principalísimo para la unión del proletariado mundial y para conseguir la paz, y como tal, lo saluda con entusiasmo."

Targul Mures: Grupo; se está editando un libro para aprender el Esperanto, en Rumano, Húngaro y Alemán. Se fundó una sociedad Esperantista con 100 socios. El primer curso de 6 semanas, terminó con un brillante examen público en la "Plaza de la Cultura", donde se jugó, cantó y declamó. Se inauguraron 4 cursos para principiantes y dos para adelantados. También se dictan cursos en varias escuelas.

SUIZA. — El 21 de enero se inauguró en la universidad de Ginebra, un curso de historia de la lengua mundial, dictado por el infatigable "samideano", el doctor Edmond Privat.

TURQUIA.—**Constantinopla:** Interesant discurso de la señora Elena H. Mavropulo, más de 1.000 personas en el salón de Literatura Greca. Los diarios y revistas turcas se ocuparon mucho de esto. Se han comenzado varios cursos para personas de ambos sexos.

ESTADOS UNIDOS. — **Jowa:** La Sta. Hamand ha creado una cátedra de Esperanto en la Universidad de esta ciudad.

Leesvil: Cursos.

COSTA RICA. — **San José:** Artículos en varias revistas.

CUBA. — **Habana:** El importante diario "Discusión" ha creado una sección especial para propaganda del Esperanto.

Curso de Esperanto por Correspondencia

Se remite a cualquier punto de la República por la suma de **$ 3.—** m/n

Remita Vd. el presente cupón. El idima es tan facil que podrá estudiarlo sin profesor.

Sr. Presidente de la Argentina Esperanto-Asocio

Calle Bernardo de Irigoyen 128

Quiero inscribirmo como alumno del Curso de Esperanto por Correspondencia para lo cual adjunto la suma de **tres pesos** m/n.

Nombre .....

Domicilio .....

Pueblo ..... *F. C.* .....

Cambio de local social

Ponemos en conocimiento de todos nuestros "samideanoj", que desde el día 1 de Junio próximo la "A. E. A." traslada sus oficinas a la calle Bernardo Irigoyen 128.

El propietario del local de la calle Belgrano núm. 865, nos ha pedido (por nota existente en nuestro archivo), el susodicho local, sin especificar los motivos. Por cuya causa, después de varios días de busca infructuosa, debido a la carencia de locales apropiados, y los altos precios en los alquileres que actualmente rigen, nos hemos visto obligados, dada la premura de la intimación del propietario del local ocupado por nosotros anteriormente, nos hemos visto obligados — repetimos — a alquilar provisoriamente — previo acuerdo con la Unión Balear — parte lel local que ocupamos hasta el 31 de mayo.

Pero por dificultades que la C. K. ha podido comprobar en el tiempo que ha estado instalada la secretaría en ese local, ha resuelto trasladarse a la calle Bernardo Irigoyen 128.

Esperamos con tal motivo, que todos los esperantistas, concurran a nuestro local, y procuren coadyuvar, en toda forma al desarrollo de la "A. E. A.", si queremos ver realizado el ideal de "nia kara majstro" el samideano doctor L. L. Zamenhof.

A fin de que los samideanos puedan concurrir satisfactoriamente, advertimos que en el local se efectuarán reuniones el primer y tercer domingo de cada mes invariablemente y todos los viernes la C. K. sesionará de 21 a 22.30 horas.

Sobre la publicación de la Revista

Por resolución de la C. K., se tomó el acuerdo de suprimir la publicación de algunos números de "Argentina Esperantisto" con el objeto de reunir fondos suficientes para llevar a cabo la impresión del folleto titulado "El Idioma Internacional Esperanto", en un tiraje máximo que permita cubrir satisfactoriamente los pedidos que nos hacen del interior y exterior de la Argentina, como también para satisfacer las necesidades de la propaganda a realizarse.

Como el tiraje de esta edición debe ser grande, se suprime la publicación de algunos números de la revista, para satisfacer los gastos que origine la impresión del referido folleto. Se pide a todos los samideanos que quieran favorecer la labor de la C. K., contribuyan a nuestra obra enviando anticipadamente el importe de los ejemplares que piensen solicitar, cuyo costo será aproximadamente de $ 0.70 por ejemplar, haciéndose un descuento del 20 por ciento en todos los pedidos mayores de 20 ejemplares.

NOVA ADRESO:

Argentina Esperanto Asocio, kaj Argentina Esperantisto. — Bdo. Irigoyen 128, Buenos Aires.

Sin comentarios

Publicamos un artículo aparecido en "La Razón" 4.ª, del día 23 de marzo del corriente año.

UN IDIOMA AUXILIAR

La adopción del esperanto en Francia

De acuerdo con el petitorio de un grupo de miembros de la Cámara de Comercio de París que hablan el esperanto, dicha institución ha resuelto adoptarlo haciendo dictar cursos en las escuelas de su dependencia y emitiendo el voto de que la enseñanza de la nueva lengua sea generalizada, no sólo en Francia, sino en el extranjero, como un idioma auxiliar.

Considera la Cámara que las transacciones comerciales, las discusiones de orden económico en los congresos internacionales y las negociaciones relativas a los tratados de comercio y a los convenios aduaneros, ganarían mucho si todos los pueblos adoptaran tal idioma unificado, debiéndose, sin embargo, buscar el medio de evitar que la adopción definitiva del esperanto dañe el patrimonio literario de cada nación y para esto se ha resuelto que tenga el carácter de auxiliar, siendo una especie de código intermediario entre los pueblos.

Con el fin de comprobar si el esperanto

CURSO POR CORRESPONDENCIA

Para facilitar el estudio del ESPERANTO a las personas radicadas en localidades donde no se dictan cursos orales, esta asociación ha organizado un curso permanente por correspondencia, con un número reducido de lecciones, modelos de redacción y un pequeño vocabulario como complemento del mismo.

La cuota única establecida es de $ 3.00 m|n., que deberá abonarse al inscribirse.

respondía a esas condiciones, se creó una subcomisión compuesta de cinco miembros que se documentaran en la misma gramática de aquél, lo que, en realidad, no es cosa difícil, puesto que ella consta de diez y seis reglas que no comportan ninguna excepción y necesitándose para poder conjugar todos los verbos, tan sólo aprender doce terminaciones.

En cuanto a la pronunciación, es enteramente fonética. El alfabeto comprende veintiocho letras, correspondiendo a cada una de ellas un sonido, y siendo diez y ocho idénticas en lo que se refiere a la pronunciación a las correspondientes del alfabeto francés. El acento ortográfico recae siempre sobre la penúltima sílaba.

En lo que concierne a la exactitud, al matiz del pensamiento, los experimentos no han podido ser más satisfactorios. Un texto francés complicado, vertido al esperanto, después traducido de nuevo al francés, no pierde su forma, ni elegancia. Por todas estas razones, se decidió la adopción de esa lengua que facilitará, seguramente, las relaciones comerciales de pueblo a pueblo.

"Bruselo senpaga informoficejo Esperanto"

de Bruselas

Hemos recibido una nota de la sociedad cuyo nombre nos sirve de epígrafe, en la cual nos pide comuniquemos a todos los Esperantistas que hayan recibido una guía de la ciudad de Bruselas, se sirvan contestarles acusando recibo, para que puedan comprobar el interés de los "samideanoj", por el idioma Internacional, con lo cual se verían ellos halagados para continuar publicando notas en Esperanto, y si fuera posible, hasta imprimir su texto completo en nuestro idioma.

Recomendamos a nuestros "samideanoj' cumplan el pedido que se les hace por intermedio de ésta.

NOVA ADRESO:

Argentina Esperanto Asocio, kaj Argentina Esperantisto. — Bdo. Irigoyen 128, Buenos Aires.

TARJETAS POSTALES

Con el retrato del autor del Esperanto, impreso en dos colores, vende la A. E. A. a 5 centavos cada una, con franqueo pago (siempre que el pedido no sea menor de 20 postales).

LIBROJ KAJ GAZETOJ RICEVITAJ

BRUXELLES. — Luksa, bonega, gvidlibro, en franca lingvo, sed kun faketo por esperantistoj redaktata en Esperanto. "Bruselo Senpaga Informoficejo Esperanto", (Grand' Place kaj Bourse, Bruxelles, Belgique) dissendas ĝin senpage al samideanoj kiuj ĝin petas.

Deklaracio de la Akademio (Decembro 1920). — Estas alvoko al disciplino, al lingva unueco, al nedeflankiĝo de la Fundamento, aperinta en 12 paĝa broŝureto. "La unua kondiĉo de normala progresado, la ĉefa kondiĉo de ne ŝajna sed plena libera vivo, estas tiu profunda respekto, kiu malebligos, ke oni serĉu sen absoluta neceseco novan vorton aŭ esprimmanieron. Neniu, eĉ la plej konservema, malpermesas al ĉiu esperantisto uzi novan vorton, se ĝin li nepre bezonas. Sed de ĉiuj ni rajtas postuli, ke novaĵon oni neniam enkonduku senutile kaj senbezone."

ESPERANTO (U. E. A.), 244, 245 y 246. — Grava artikolo pri la kunsidoj de la Ligo de la Nacioj, verkita de "Ĉeestinto", kaj alia de Edmond Privat, "Novjara Bondeziro", en kiu li ĝoje (sed sen tro fruaj iluzioj) informas pri la propono favora al Esperanto farita en tiuj kunsidoj. De Privat estas ankaŭ "Kristaska rimaĵo", kiun ŝatos ĉiu poeziamanto.

INTERNACIA KOMERCA REVUO, 12-13. — Kiom bela! kiom interesa! Kiom taŭga gazeto!

ESPERANTA FINNLANDO, 12-1. — Gratulon meritas ĝia redakcio pro la laboro farita en la pasinta jaro; la lasta numero estas inda je la antaŭaj.

ESPERANTO TRIUMFONTA, 13-17. — Eliras semajne depost la Nro. 8 (20 nov. 1920), kaj prave oni konsideras tion kiel novan venkon de la internacia lingvo. Ni gratulas la kolegon!

FRANCA ESPERANTISTO, 9, 10.

L'ESPERANTO, 10-11.

ITALA ESPERANTISTO, 9-1.

ESPERANTISTA LABORISTO, 10, 11 y 12.

AMERIKA ESPERANTISTO, decembro.

LE MONDE ESPERANTISTE, 115-116.

LA ESPERO, 9-10.

GERMANA ESPERANTISTO, 297, 298, 299.

ESPERANTO PRAKTITO, 23, 24, 25, 26.

BULGARA ESPERANTISTO, 1, 2.

LA REVUO ORIENTA, 11-12.

THE BRITISH ESPERANTIST, 189, 190.
NOVA TEMPO, 10-11.
MONATA BULTENO DE "APLECH", 14, 15, 16.
ESPERO KATOLIKA, 10, 11-12, 1, 2.
LABORO, 4.
LA ESPERANTISTO, 13-14.
VERDA UTOPIO, 3, 4, 5.
LA VERDA OMBRO, 10, 11, 12.
VEGETARANO, 1, 2.
LA SUDA KRUCO, 5.
UNIVERSO.

LA UNUIGITA TUTHOMARO, decembro.

INVITO al la printempa foiro de Leipzig, ilustrata broŝuro, elmontro de la praktika uzado de Esperanto.

NOVOE TORY ("La Novaj Vojoj"), gazeto politika, socia kaj literatura, en Esperanto kaj pola lingvo.

JOURNAL DES FOIRES ET EXPOSITIONS (Paris). — Apud aliaj lingvoj, uzas Esperanton por informi pri Musée Commercial Universel, de kiu ĝi estas organo.

PORTUGAL COMERCIAL E INDUSTRIAL, kun esperanta fako.

LA DISCUSION (Habana), grava ĵurnalo, kiu dediĉas al Esperanto anguleton redaktatan de Sro. H. Zayas Botell.

KATALUNA ESPERANTISTO, 1-2.— Lastahore plezurigis nin la alveno, "post tiom da tempo de dormado", de la 1a. numero de ĝia dua epoko. Signo ĝi estas de revekiĝo de nia afero en Katalunujo. Ni sciiiĝas ke nia kara eks-kunlaboranto J. Vilaseca, ne laciĝus: oni elektis lin kiel membron de la nova Direkta Komitato de Kataluna Esp. Federacio.

BRAZILA ESPERANTISTO, 10-12.
LA PROGRESO, 9.
LA MARTO; 1, oficiala organo de la Ligo de Germanaj Esperanto Societoj en Ĉekoslovakio tre interesa gazeto rekomendebla al ĉiuj Esperantistoj.
LA SEMISTO, 17-18.
ESPERANTIDA, Januaro-Februaro.
LITERATURO, Oktobro, Decembro.
OFICIALA GAZETO ESPERANTISTA. Juanaro.

NOVA ADRESO:
Argentina Esperanto Asocio, kaj Argentina Esperantisto. — Bdo. Irigoyen 128, Buenos Aires.

AL NIAJ—ABONANTOJ

Ĉar ni preparas novan eldonon de la broŝuro **"El Idioma internacional Esperanto"**, "Argentina Esperantisto", aperos kvarmonate anstataŭ dumonate.

Oni sendos al la gazetaro kaj abonantoj specimeno senpage.

Fako Korespondado

MISKOLCZ. — Hungarujo, Sro. Illyés Bertalan Major u 52. Deziras korespondadi per H. pk. pm. bfl.

HOLLAND. — Enschede, Sro. G. P. de Bruin, Allée-weg 9. Sendas kontraŭ unu respondkupono manifeston de Nederlandoj kontraŭ militistoj.

ĈEĤOSLOVAKIO (Luĉerne). — Sro. Badó Bela interŝanĝas P. M., P. I. bfl. Tuj respondas.

Kiu sendas al mi 100-200 p. markojn, mi tuj resendos al tiu saman kvanton kaj. valoron el mia lando!

FILATELISOJ.—Sendu al mi 200-500 P. M. (ankaŭ pli multe de nun speco) de via lando kaj mi sendos tuj al vi la saman valoron de Ĉeĥoslovakio laŭ katalogo. Solida agado garantita. Aldonu stampitan respondkuponon. Josef Pumr. Instruisto. Hradec Králové II. Ĉeĥoslovakio.

NOVA TEMPO

la mezeŭropa esperanta kulturgazeto, sendependa, ankaŭ je via dispono, eliras monate. Postulu senpagan kajeron. "Nova Tempo", Wien, Aŭstrujo, Mollardg, 55.

SAMIDEANOJ!

Si cada uno de Vds. inscribe un nuevo socio a "ARGENTINA ESPERANTO ASOCIO" o un nuevo suscriptor para "ARGENTINA ESPERANTISTO", marcharemos a pasos agigantados y nuestro triunfo será indiscutible.

Cuota de asociados: $ 1 mensual.
Cuota de socio protector: 2 $ mensuales como mínimo.
Suscripción a "ARGENTINA ESPERANTISTO: Un año, 3 $.
NOTA: A los socios se les remite gratuitamente la revista.

CURA NATURAL
(SIN MEDICAMENTOS)

De todas las enfermedades, por la Institución Naturista Dtor. Prof. C. Cappannari, con resultado positivo y radical. Todas las personas cansadas de tomar remedios, si desean recuperar su salud, deben ponerse a tratamiento fisico-naturo-dietético, verán que en breve tiempo el resultado será eficaz; pruebas de veracidad a satisfacción. Bajo la acción de los factores naturales no hay enfermedades que no se restablezca. Tratamiento por correspondencia y personalmente. Instrucciones y regímenes especiales para vegetarianos.

Folletos, reglamentos, informes y consultas gratis por carta y personalmente de 2 a 6 p. m.

Calle RAWSON 1017 - Buenos Aires

Catálogo de Libros

	Precios:
Kursa Lernolibro (E. Privat) . . .	$ 0.60
En la Barcelona Kongreso (V. Inglada). Comedia	„ 0.40
Blanche. La Virgulino de Lille . .	„ 0.60
La Rozujo Ĉiumiljara (M. Wagnalls)	„ 0.60
Etimologio. Angla kaj Esperanta.	„ 0.60
La Akrobato de nia Sinjorino. . .	„ 0.60
Mimi (J. U. Giesy)	„ 0.60
Ok noveloj (A. Bennett)	„ 1.20
Verdaj Fajreroj (R. Frenkel) . . .	„ 0.70
Esperanta Psikistaro	„ 0.70
Halka (A. Grabowski), ópera . .	„ 1.—
Frenezo (F. Pujulá-Vallés), drama	„ 1.—
La Biblio. Geneza	„ 1.50
„ „ Eliro	„ 1.50
„ „ Levidoj	„ 1.50
Manual y Ejercicios (V. Inglada)	„ 1.—

Al hacer los pedidos por correo, agréguese 0.15 cts. para el envío certificado.

Bdo. Irigoyen 128, A. E. A.

RAZEJO
ESPERANTO

DE

Dionisio Ruiz

2902 - VENEZUELA - 2902

BUENOS AIRES

Todos los valores destinados a la A. E. A. (giros postales, estampillas o dinero efectivo), deben ser enviados al Tesorero, señor Francisco Clevillé, Bdo. Irigoyen 128, Buenos Aires.

Ĉiu Esperantisto devas legi

"ESPERANTO"

Oficiala organo de Universala Esperanto-Asocio Internacia monata gazeto tute en Esperanto.

16-20 paĝoj de plej bona teksto. — Diverslanda kunlaborantaro.

Direktoro: *Edmond Privat*

Enhavo: Artikoloj de ĝenerala intereso pri nuntempaj internaciaj problemoj, socialaj demandoj, geografio, ekonomio, scienco. Literaturaĵoj. Esperantismo. Artikoloj pri propagando kaj utiligo de Esperanto. Kroniko. Tra la gazetaro. Tra la libraro. Oficiala informilo de U. E. A. Lingvaj Studoj. Anoncetoj, ktp.

Jara abono: Ordinara eldono: **10 Frankoj**

Redaktejo kaj Administratejo:

12 Boulevard du Theatre-Genéve-Suiza

Esperanta Finnlando
1921 1921

ELIROS, SAME KIEL EN 1920, KIEL

Rice ilustrata monata revuo interesa por la tuta mondo

EN 1920 ENTUTE 328 PAGOJ KUN PLI OL 150 BILDOJ

ABONPREZOJ: 1/1 1/2 JARO

EN FINNA MONO

EN ARGENTINAJ BANKBILETOJ AŬ CEKOJ 1.50 0.85 DOL.

PRO LA GRANDA PLIBONIGO DE FINNLANDA VALUTO EN LA LASTAJ TEMPOJ, LA PREZOJ EVENTUALE PLIALTIGOTAJ. TIAL ABONU SENPROKERASTE!

SPECIMENOJ, PROSPEKTOJ ABONPREZOJ EN DIVERNACIA VALUTO AFRANKITE CE

Esperanto-Oficejo Finnlanda

KASARMINKATU 20, HELSINKI.

PUBLIKIGANTO:

Eldona akcia societo otava

Vitraux D' Art

ARMADOS EN PLOMO O BRONCE

ARTE RELIGIOSO

LETREROS LUMINOSOS

Mateu & Villafranca

Antigua casa COLLET

590 - CERRITO - 590

BUENOS AIRES

J. Casanovas

Fabricante de medias para hombre

VENTA AL POR MAYOR

SOLICITEN PRECIOS

Contra envío de **5 $** se remite a cualquier punto de la República una docena como muestra

Onis korespondas esperante

1105 - B. DE IRIGOYEN - 1105

BUENOS AIRES

PIELES

FOURRURES

CONFECCION y CONSERVACION

E. Collasch

848 - ESMERALDA - 848

Unión Telef. 5821, Juncal

BUENOS AIRES

Si Vd. desea conseguir muebles baratos de la mejor calidad, escriba solicitando catàlogo y condiciones a:

Dalmau & Cía.

936 - SALTA - 936

BUENOS AIRES

Cayuela y García

SASTRERIA Y CONFECCIONES

Especialidad en trajes sobre medida desde $ 55 el traje

Casimires ingleses y franceses importados por la casa.

CORTADORES DE PRIMER ORDEN

Completo surtido en Bonetería, Camisería, Sombreros y Corbatas.

Acordamos créditos en 10 mensualidades

CASAS de VENTA

Suipacha esq. Viamonte y Córdoba 3924 al 44

U. T. 5621, Mitre U. T. 5824, Juncal

FILATELITOJ

Al ĉiu persono kiu sendos al mi per rekomendita letero 50, 100 au pli malsamaj poŝtmarkojn de sia lando, mi sendos saman kvanton au valoron en Argentinaj kaj Sudamerikaj poŝtmarkoj, lau katalogo Ivert-Tellier Adreso:

PEDRO GOMEZ

CORDOBA 3924

Buenos Aires Argentino

¡¡Filatelistoj!!

Mi deziras intersangi uzitajn p. m. el ciuj landoj en ciaj kvantoj.

Mi sendos lau sendajo farita al mi, preferante altajn valorojn.

Bonvolu sendi deklarotaj valoroj

M. GAUDINO

ENTRE RIOS 1408

BUENOS AIRES

Esperanta Brodejo

Oni faras ĉiuspecajn laborojn pri brodajoj.- Oni korespondas esperante

M. Chacon de Clevillé

TUCUMAN 983

Depto. 14 Bs. Aires